

www.istanbulkuklafestivali.com 4-14 MAYIS 2011
14 ULUSLARARASI İSTANBUL KUKLA FİSTİVALİ
14th ISTANBUL INTERNATIONAL PUPPET FESTIVAL



Staffan Björklunds Teater

11 Mayıs Çarşamba 11:00 Kozyatagi KM
12 Mayıs Perşembe 10:00 Fransız KM

TWO ON TOE! Oyunda, müzik, kula ve kuklacının mimikleriyle çocuklar bir başka dünya oluşturuyor. Hava olayları, kanatlı böcekler ve toprak üstünde yaşayan kurtlar... Staffan Björklunds'un renkli dünyası, ahşap kuklaların hareketleri ve sanatçısının beden diliyle birleşince seyredilmesi hoş bir gösteri ortaya çıkar. İsveç, Polonya ve Çin'de gösterdiği oyun gücüyle birçok ödüle layık görüldü.

TWO ON TOE! With the music, puppets and puppeteer's mimics the children imagines another world. Weather phenomena, winged bugs and beavers stuck to the ground... When Staffan Björklunds's colourful world, movement of the wooden puppets and the body language of the artist come together as a beautiful performance. He has received several awards for his artistic skills in Sweden, Poland and China.

ISVEÇ/SWEDEN

35' İngilizce/english
(az sözlü/few words)
+2 yaş / age



**STAFFAN BJÖRKLUNDS TEATER
INTERNATIONELL DOCKTEATER-
FESTIVAL I ISTANBUL 4-14 MAJ 2011**

21 FÖRESTÄLLNINGAR FRÅN 14 LÄNDER.
Vi spelade **TWO ON TOE!** vår nya
småbarnsföreställning.

Vi gav en föreställning på Istanbuls
Asiatiska sida, i Kulturhuset i Kozyatagi,
390 barn i en stor modern salong! Det bor
17 miljoner i Istanbul! Nästa spelade vi på
Franska Institutet nära Taksimtoget mitt i
centrum, 80 barn i salongen.

Festivalen, som inte har någon jury som
bedömer föreställningarna, arrangerades
av Turkiets Skuggteatermästare Cengiz
Özek i samarbete med UNIMA. Förutom
föreställningar kunde man se en utställ-
ning med Indonesiska Wayang Kulit och
Wayang Golekdockor, en annan utställ-
ning med traditionella Turkiska Karagöz-
dockor, dockfilmen String, skuggdockfil-
men Shadows and Surrogates som skildrar
Cyperoperationen 1974 med skugg-
teater som en metafor. En konferens med
temat Europeiska storstäder och deras
dockteatertradition leddes av Toni
Rumbau från Portugal. Fint, modernt och
varierat program!
Vårt deltagande i festivalen möjliggjordes
genom bidrag för internationellt utbyte
från Kulturrådet.





11 MAYIS 11.00
14. ULUSLARARASI
İSTANBUL KUKLA
FESTİVALİ (İSVEÇ)
Parmağın
Üstündeki İki Şey!

Oyunda, müzik, kukla ve kuklacının mimikleriyle çocuklar bir başka dünya oluşturuyor. Hava olayları, kanatlı böcekler ve toprak üstünde yaşayan kunduzlar. Staffan Björklunds'un renkli dünyası çocukların imajlarını geliştirmesine yardımcı oluyor. Ahşap malzemeden yapılan kuklaların renkli görünimleri ve ağırlık merkezine dayalı hareketleri kukla sanatçısının beden dili ile birleşince seyredilmesi hoş bir gösteri çıkıyor. İsveç'teki tiyatrosunda çocukların sevgilisi olan Staffan, İsveç, Polonya ve Çin'de gösterdiği oyun gücüyle ödülle layık görüldü.

Kadıköy Belediyesi'nin Katkılarıyla
Tam: 20 TL Öğrenci: 15 TL

